



# Véhicules utilitaires

*Vehículos industriales*



# VOTRE VISION. NOTRE DÉFI.

*Su visión. Nuestro desafío.*



L'entreprise EMPL produit depuis 1948 des superstructures pour camions et des remorques sur mesure. La gamme comprend des véhicules destinés aux secteurs des véhicules utilitaires, des véhicules pour les pompiers et des véhicules pour la défense et les autorités.

Nous adaptons chaque véhicule individuellement aux exigences du client, du marché et du domaine d'exploitation sur nos sites en Autriche et en Allemagne et offrons ainsi des solutions de transport optimisées et innovantes – pour une meilleure efficacité et une sécurité accrue.

Grâce à une interaction efficace entre nos employés expérimentés de longue date et notre parc de machines ultramodernes, nous produisons en petites et en grandes séries, également sous forme de kits de montage (CKD, SKD).

EMPL agit également en tant qu'entrepreneur général et intégrateur de systèmes pour de nombreux projets et appels d'offres de grande ampleur, car le fonctionnement efficient d'un système global est uniquement possible par la combinaison et une interaction intelligentes des différents composants.

*EMPL lleva desde 1948 fabricando carrocerías de camión y remolques a medida. Nuestra cartera de productos incluye vehículos industriales, vehículos de lucha contra incendios y vehículos para el sector de defensa y autoridades públicas.*

*En nuestras instalaciones de Austria y Alemania adaptamos cada vehículo a los requisitos individuales de cada cliente, del mercado y del uso previsto, ofreciendo así soluciones de transporte optimizadas e innovadoras; para una efectividad y seguridad aún mayores.*

*Gracias a la eficaz combinación de empleados con amplia experiencia y maquinaria de última generación, fabricamos tanto series grandes como pequeñas, que pueden suministrarse también en forma de kits modulares (CKD, SKD).*

*EMPL también participa en numerosas licitaciones y proyectos de gran envergadura como contratista principal e integrador de sistemas. Porque solo una combinación inteligente de los componentes individuales puede garantizar un funcionamiento eficiente del sistema completo.*



Ancienne usine à Kaltenbach en 1970  
Antigua planta de Kaltenbach en el año 1970

**„Une solution parfaite pour votre défi.“**

*„La solución perfecta para su desafío.“*

# ROBUSTE, FIABLE, EFFICIENT

*Robustos, fiables, eficientes*





**N**ous développons des solutions de transport performantes spécifiques aux clients pour les exigences les plus diverses dans les secteurs de la construction, du transport de marchandises, de la sylviculture, de la gestion des déchets et du dépannage. Dans ce contexte, nous sommes en mesure de répondre à pratiquement tous les souhaits de nos clients. De nombreuses solutions spéciales individuelles pour des missions très spéciales et extraordinaires complètent notre offre.

Grâce à notre compétence et expérience de longue date, nous sommes en mesure de concevoir des véhicules utilitaires de manière ciblée aux objectifs d'utilisation. À cette fin, nos concepteurs élaborent des modélisations CAO 3D et procèdent à des adaptations du camion en collaboration avec le client pour que le véhicule puisse finalement être construit sur mesure. Le véhicule qui en résulte est souvent une véritable source d'innovations. Appliquée à des modules de construction sensibles, la méthode des éléments finis permet de minimiser le poids propre et de maximiser la capacité de charge.

Nos superstructures spéciales et nos remorques sont utilisées avec succès dans le monde entier sous des conditions climatiques et d'exploitation les plus extrêmes.

Outre la qualité de pointe et la haute précision de fabrication, elles se distinguent par leur fiabilité, leur longévité et une capacité de charge optimisée.

*Desarrollamos potentes soluciones de transporte personalizadas para un gran abanico de requisitos de los sectores de la construcción, el transporte de mercancías, la explotación forestal, la gestión de residuos y el remolque de vehículos. Los requisitos de nuestros clientes apenas encuentran limitaciones. Nuestra gama de productos incluye un gran número de soluciones especiales personalizadas para aplicaciones muy concretas y únicas.*

*Gracias a nuestros conocimientos y nuestra amplia experiencia, podemos diseñar vehículos industriales muy específicos. Para ello, nuestros diseñadores elaboran planos CAD en 3D, y hacen los ajustes necesarios en el camión en colaboración el cliente. Finalmente, el vehículo se fabrica a medida. No es raro que este proceso dé lugar a auténticas innovaciones. Los cálculos de elementos finitos de los componentes más sensibles minimizan el peso propio y maximizan la capacidad de carga.*

*Nuestras carrocerías especiales y remolques han demostrado su valía en todo el mundo en las condiciones climáticas y de uso más extremas.*

*No solo se caracterizan por su elevada calidad y su fabricación precisa, sino también por su fiabilidad, durabilidad y carga útil optimizada.*

**„Des superstructures sur mesure  
pour des solutions efficaces.“**

*„Carrocerías personalizadas, soluciones eficientes“*

# FOCUS SUR L'INNOVATION

## *Centrados en la innovación*

**N**ous sommes un excellent partenaire pour nos clients pour leur fournir des solutions de structures adaptées sur mesure, performantes et économiques, qui répondent aux exigences les plus sévères.

Nous offrons des produits et des solutions qui représentent bien davantage que la somme de leurs composants individuels. Notre esprit inventif est perceptible dans chaque produit. Nous développons conformément aux exigences en étroite collaboration avec le client, des universités et des partenaires pour chaque application une solution techniquement optimisée et basée sur une approche holistique.

*Nuestros clientes encontrarán en nosotros a un excelente socio capaz de poner a su disposición carrocerías personalizadas, potentes y económicas que satisfacen los requisitos más exigentes.*

*Ofrecemos productos y soluciones que son mucho más que la suma de sus partes. Nuestra creatividad está presente en cada producto. En estrecha colaboración con el cliente, universidades y socios, desarrollamos para cada aplicación una solución de diseño integral, optimizada desde el punto de vista técnico y ajustada a los requisitos.*





### Future Truck

Camion entièrement hybride équipé d'un radar de détection des piétons, d'un système complet de caméras, de capteurs de distance et d'un chauffage de toit de conception spéciale. Commande du hayon élévateur depuis la cabine – en toute sécurité et avec un gain de temps considérable!

### Future Truck

Camión totalmente híbrido, equipado con radar de peatones, un completo sistema de cámaras, sensores de distancia y una calefacción de techo específicamente desarrollada. La plataforma elevadora se controla de forma segura y eficiente desde la propia cabina.

### TITAN, la generación de caisses et de bennes basculantes de haute qualité

Assure des performances élevées avec une stabilité maximale sous toutes les conditions d'exploitation.

### TITAN, la generación de volquetes y cajas de alta calidad

Garantiza un elevado rendimiento y una estabilidad máxima en todas las condiciones de funcionamiento.



### Operator Safety System pour véhicules de secours et de dépannage

Sécurité optimale de l'utilisateur grâce à notre propre système de sécurité de conduite „OSS“ – Signalisation optique de la perte de charge sur l'essieu avant ou de la surcharge sur l'essieu arrière.

### Sistema de seguridad del operario para vehículos de rescate y remolque

Seguridad óptima del operario gracias al sistema de seguridad de la conducción de desarrollo propio OSS: indicación visual de la descarga del eje delantero o la sobrecarga del eje trasero.

### Conteneur de contrôle technique mobile

Banc de contrôle extensible pour diagnostics professionnels sur site et travaux d'entretien sur les véhicules, possibilité de déchargement du camion par système hydraulique.

### Unidad de inspección móvil

Línea de pruebas extensible para el diagnóstico y mantenimiento profesionales de vehículos in situ. Desplegable desde el camión por medios hidráulicos.



# INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION

## *Sector de la construcción*

**E**MPL est votre partenaire compétent pour le secteur de la construction. Des décennies d'expérience et des processus de fabrication ultramodernes assurent la production de produits de qualité maximale, adaptés sur mesure aux exigences spécifiques de l'exploitation ciblée. Nos produits sont conçus sur la base d'une optimisation permanente et du perfectionnement continu en termes d'efficacité, de capacité de charge, de durabilité et de sécurité.

*EMPL es un socio fiable para la industria de la construcción. Décadas de experiencia y los procesos de fabricación más avanzados garantizan productos de la máxima calidad, adaptados individualmente a las necesidades de la aplicación. Nuestros productos destacan por su optimización y desarrollo continuos, que redundan en una mayor eficiencia, carga útil, durabilidad y seguridad.*







**Benne à enrochement**  
*Caja reforzada*



**Benne à enrochement avec système interchangeable intégré**  
*Caja reforzada con sistema de cambio integrado*



**Système à crochets avec benne à enrochement**  
*Sistema de gancho con caja reforzada*



**Camion-benne avec grue frontale**  
*Volquete con grúa delantera*



**Camion-benne avec ridelles en acier et grue arrière**  
*Volquete con cartolas de acero y grúa trasera*



**Camion-benne avec grue frontale**  
*Volquete con grúa delantera*



**Camion-benne avec grue arrière**  
*Volquete con grúa trasera*



**Semi-remorque surbaissée extensible**  
*Semirremolque extensible*

# TRANSPORT DE MARCHANDISES ET GESTION DES DÉCHETS

*Transporte de mercancías y  
gestión de residuos*

EMPL fournit depuis des décennies des entreprises renommées dans les domaines du trafic national et international de marchandises, de la sylviculture et de la gestion des déchets. Notre coopération de longue date avec des fabricants leaders européens de composants et la réalisation sur mesure des souhaits des clients génèrent des véhicules optimisés pour l'exploitation spécifique.

EMPL lleva décadas suministrando sus productos a prestigiosas empresas del transporte de mercancías nacional e internacional, la silvicultura y la gestión de residuos. Nuestra larga colaboración con los principales fabricantes europeos de componentes y nuestra implementación personalizada de los requisitos de los clientes nos permiten crear vehículos optimizados para cada aplicación.





**Caisse frigorifique avec hayon élévateur**  
*Furgón frigorífico con plataforma elevadora*



**Caisse frigorifique pour produits surgelés**  
*Carrocería para mercancía congelada*



**Superstructure à parois pivotantes avec hayon élévateur**  
*Caja con cartolas abatibles y plataforma elevadora*



**Caisse frigorifique avec hayon élévateur**  
*Furgón frigorífico con plataforma elevadora*



**Camion-benne spécial avec grue pour le transport du verre usagé**  
*Volquete especial para residuos de vidrio, con grúa*



**Superstructure à plateau/bâche avec remorque**  
*Plataforma/caja de lona con remolque*



**Multibenne**  
*Volquete multilift*



**Bras de manutention à crochet avec grappin à ferraille**  
*Sistema de gancho con pinza para chatarra*

# SECTEUR DU DÉPANNAGE

## *Sector de remorque de véhicules*

**A**vec son savoir-faire exceptionnel et de nombreuses années d'expérience, EMPL est votre partenaire fiable lorsqu'il s'agit de trouver le véhicule approprié pour le remorquage et le dépannage de véhicules automobiles de toutes sortes. Grâce au perfectionnement continu en termes de sécurité, d'optimisation de l'utilisation et de la conception, nous comptons parmi les leaders du marché en Europe.

*Los conocimientos y amplia experiencia de EMPL lo convierten en un socio fiable para el suministro de vehículos para remolcar y rescatar vehículos a motor de cualquier tipo. Nuestros procesos de desarrollo continuo en el ámbito de la seguridad, el uso optimizado y el diseño nos sitúan entre los líderes del mercado europeo.*





**Plateau coulissant**  
*Plataforma deslizando*



**Plateau coulissant avec grue frontale**  
*Plataforma deslizando con grúa delantera*



**Dépanneuse EH/W 100**  
*Vehículo de rescate EH/W 100*



**Dépanneuse EH/W 200 Bison**  
*Vehículo de rescate EH/W 200 Bison*



**Dépanneuse EH/W 200 Bison**  
*Vehículo de rescate EH/W 200 Bison*



**Dépanneuse EH/W 200 Bison avec grue frontale**  
*Vehículo de rescate EH/W 200 Bison con grúa delantera*



# SOLUTIONS SPÉCIALES

*Soluciones especiales*

**E**MPL dispose d'une longue expérience mondiale dans le développement et la fabrication de solutions spéciales innovantes de superstructures, conçues sur mesure en fonction des exigences des clients. La technique aboutie, la fabrication de haute qualité et l'aménagement intérieur spécifique au client assurent une efficacité maximale et répondent ainsi aux exigences les plus sévères des clients.

*EMPL cuenta con décadas de experiencia internacional en el desarrollo y fabricación de innovadoras soluciones especiales, diseñadas según las necesidades concretas del cliente. Nuestra tecnología consolidada, la fabricación de alta calidad y el diseño interior personalizado garantizan la máxima eficiencia y satisfacen las exigencias más elevadas de nuestros clientes.*





**Shelter dé ployable**  
*Services de santé*



**Poste de contrôle mobile**  
*Puesto de control móvil*



**Plateforme élévatrice**  
*Plataforma para trabajo en altura*



**Nacelle élévatrice**  
*Plataforma para trabajo en altura*



**Station de contrôle technique mobile**  
*Centro de inspección móvil*



**Atelier mobile**  
*Taller móvil*



**Physiothérapie mobile**  
*Terapia física móvil*



**Camion événementiel**  
*Camión para exposiciones*



Site principal en Autriche  
Planta principal en Austria

Gewerbestraße 12  
A-6272 Kaltenbach  
T: +43 5283/501-0  
F: +43 5283/501-909  
E: info@empl.at

Site de maintenance en Autriche  
Planta de servicio en Austria

Schlöglstraße 20  
A-6060 Hall/Tirol  
T: +43 5223/41702-0  
F: +43 5223/41702-26  
E: sekretariat.hall@empl.at

Site principal en Allemagne  
Planta principal en Alemania

Josef-Empl-Straße 1  
D-06895 Zahna-Elster  
T: +49 35383/601-0  
F: +49 35383/601-709  
E: info@empl.de

[www.empl.at](http://www.empl.at)